

Canzoniere N

- letto 406 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/N1.png	Peiroll. C Ora quem feçes doler. Amors nim des es mai. Aram ten iauçen egai. Per queu chant amon plaçer. Qi eu aiplus ric iois con qis. C ami nos tagnia. E can ricors so melia. Humilitat sereqis. DEr enan mer ate ner. Al repro<u>u</u>/ier com retrai Nos moua quiben estai. No(n) farai eu ies per uer. Que fl ama camors noiris. Mart la noig el dia. Per queu deuen ig tota uia. Com fa laur el foc plus fins. MJ dons mercei egraçis. La bene nansa que uai. Eia non obli derai. Lo plaçers qem feç nim dis. Qen minon amais poder.
--	--

Sil camar solia. Que plus fra(n)
cha segnorìa. Voill sens enga
n remaner.

BEn magrada emabilis. De do(s)
amix cant ses chai. Que sa
mon de cor uerai. Elun lautr
e non trais. Esa bon loc eleçer
Gardar ses folia. Que lor bo
na copagnia. Non puosc eno
ios saber.

SOuen lanera ueçer. La plus
auinen queu sai. Sel diuina
men qeu sai. Nomauen gues
atemer. Per somos cors les
aclins. Ves lei honqueu sia.
Que fina mors ioing elia. Ta
l qes loing deson pais.

S Era part locors del ris. Don
hom anc non tornet sai. On
cre çatç quem pogues lai. Re
tener nuill parauis. Tant ai
asis mon uoler. Ema dousa
amia. Q(ue)senes lei non poiria.
Negun autre ioi plaçer.

C Hançon tu poç ben tener. Ami
dons tauia. Queu saiben qel
la uolria. Ti auçir emi ueçer.

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Peiroll. C Ora quem feçes doler. Amors nim des es mai. Aram ten iauçen egai. Per queu chant amon plaçer. Qi eu aïplus ric iois con qis. C ami nos tagnia. E can ricors so melia. Humilitat sereqis.	Peiroll Cora que·m feçes doler amors ni·m des esmai, ara·m ten iauçen e gai, per qu?eu chant a mon plaçer q?ieu ai plus ric iois conqis c?a mi no·s tagnia e can ricors s?omelia humilitat s?ereqis.
	II
DEr enan mer ate ner. Al repro\u/ier com retrai Nos moua quiben estai. No(n) farai eu ies per uer. Que fl ama camors noiris. Mart la noig el dia. Per queu deuen ig tota uia. Com fa laur el foc plus fins.	D?er enan m?er a tener al repro\v/ier c?om retrai: ?no·s mova qui ben estai?; no(n) farai eu ies per ver, que flama c?amors noiris m?art la noig e·l dia, per qu?eu devenig tota via, com fa l?aur el foc, plus fins.
	III

MJ dons mercei egraçis. La bene nansa que uai. Eia non obli derai. Lo plaçers qem feç nim dis. Qen minon amais poder. Sil camar solia. Que plus fra(n) cha segnorïa. Voill sens enga n remaner.	Mjdons mercei e graçis la benenansa qu'eu ai e ia non obliderai lo plaçers qe·m feç ni·m dis, q?en mi non a mais poder sil c?amar solia, que plus fra(n)cha segnorïa voill sens engan remaner.
	IV
BEn magrada emabilis. De do(s) amix cant ses chai. Que sa mon de cor uerai. Elun lautr e non trais. Esa bon loc eleçer Gardar ses folia. Que lor bo na copagnia. Non puosc eno ios saber.	Ben m?agrada e m?abilis de dos amix, cant s?eschai, que s?amon de cor verai e l?un l?autre non trais e sabon loc e leçer gardar ses folia que lor bona copagnia non puosc' enoios saber.
	V
SOuen lanera ueçer. La plus auinen queu sai. Sel diuina men qeu sai. Nomauen gues atemer. Per somos cors les aclins. Ves lei honqueu sia. Que fina mors ioing elia. Ta l qes loing deson pais.	Soven l?anera veçer, la plus avinen qu?eu sai, se·l divinamen q?eu sai no m?avengues a temer, per so mos cors l?es aclins ves lei, hon qu?eu sia, que fin? amors ioing e lia tal q?es loing de son pais.

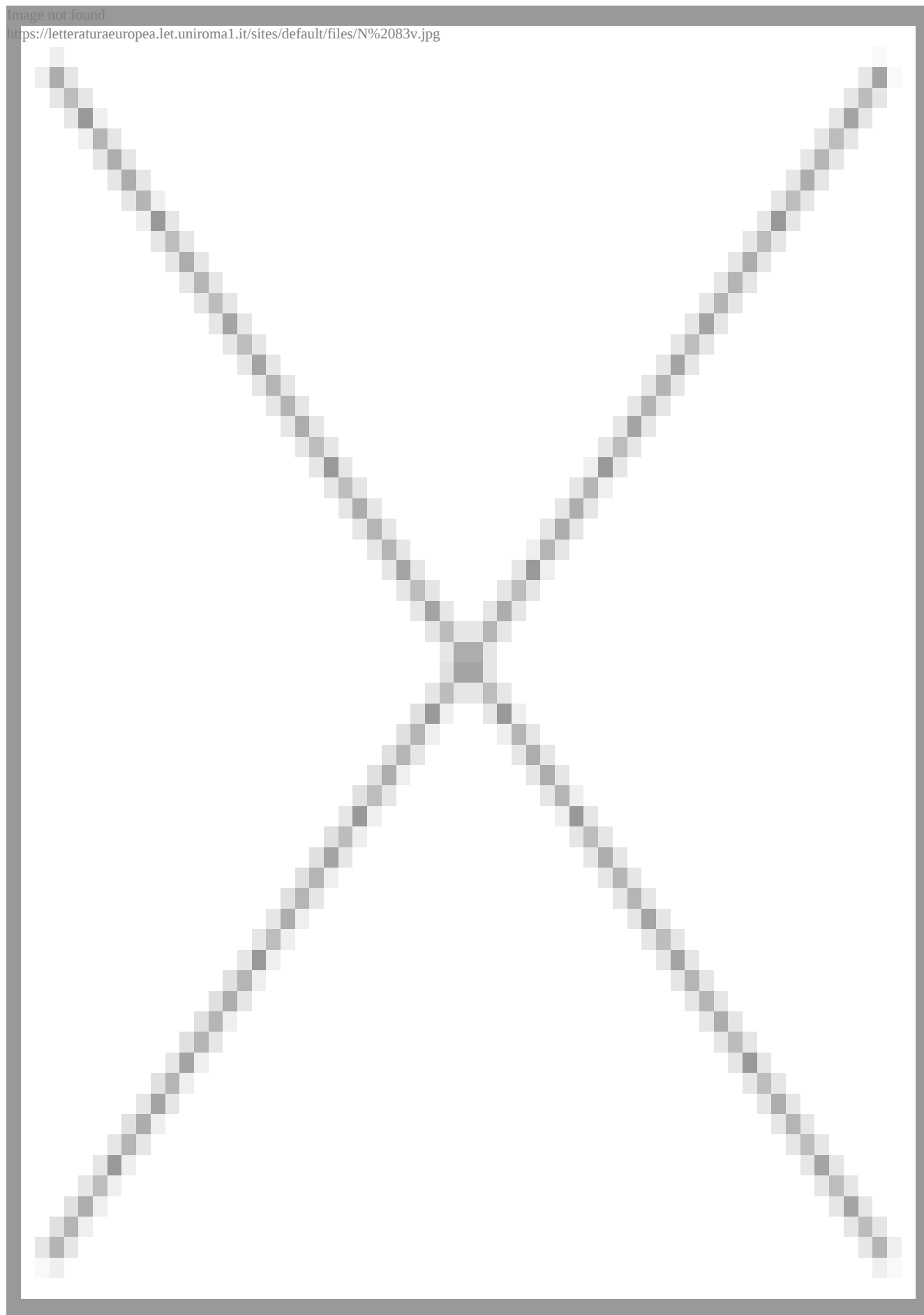
	VI
S Era part locors del ris. Don hom anc non tornet sai. On cre çatç quem pogues lai. Re tener nuill parauis. Tant ai asis mon uoler. Ema dousa amia. Q(ue)senes lei non poiria. Negun autre ioi plaçer.	S'era part lo Cors del ris don hom anc non tornet sai on creçatç que·m pogues lai retener nuill paravis, tant ai asis mon voler e ma dousa amia que senes lei non poiria negun autre ioi plaçer.
	VII
C Hançon tu poç ben tener. Ami dons tauia. Queu saiben qel la uolria. Ti auçir emi ueçer.	Chançon, tu poç ben tener a mi dons ta via, qu?eu sai ben q?ella volria ti auçir e mi veçer.

- letto 313 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/N%2083v.jpg>



- letto 432 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-n-67>